



# ANVÄNDARMANUAL

## **MS5900**

Spädbarnsvåg



Vänligen ha bruksanvisningen till hands hela tiden för framtida referens.

## Förklaring av grafiska symboler på etikett/förpackning

|                                                                                     |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Var försiktig, se medföljande dokument före användning                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Separat insamling för avfall av elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med direktiv 2002/96/EG |
|    | Tillverkare av medicintekniska produkter                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tillverkningsår för medicintekniska produkter                                                            |
|    | Läs bruksanvisningen noggrant före installation och användning och följ instruktionerna för användning. |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Medicinsk elektrisk utrustning med typ B applicerad del                                                  |
|    | Produkens katalognummer                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen                                                       |
|     | Tillverkarens batch- eller partinummer                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Produkten är en medicinsk anordning                                                                      |
|     | Serienummer                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Unik enhetsidentifierare                                                                                 |
|    |                                                                                                         | Produkten överensstämmer med 93/42/EEC som ändrats av 2007/47/EC Medical Device Directive. Fyrsiffrigt nummer hänvisar till anmält organ.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                          |
|   |                                                                                                         | Produkten uppfyller kraven från International Organization of Legal Metrology (klass III) (endast verifierade modeller)                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |
|  |                                                                                                         | <p>Produkten överensstämmer med EG-direktiv (endast verifierade modeller)</p> <p><b>M:</b> Överensstämmelseetikett i enlighet med direktiv 2014/31/EU för icke-automatiska vågar</p> <p><b>16:</b> År då överensstämmelsekontroll utfördes och CE-märkningen applicerades. (ex: 16=2016)</p> <p><b>0122:</b> Hänvisar till anmält organ för metrologi</p> |                                                                                                          |

## **Copyright Notice**

### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# INNEHÅLL

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>I. Säkerhetsanvisningar .....</b>                 | <b>5</b>  |
| A.Allmän information .....                           | 5         |
| B. EMC-vägledning och tillverkarens deklaration..... | 8         |
| <b>II. Installation.....</b>                         | <b>12</b> |
| A. Höjdmättningsfäste .....                          | 12        |
| B. Sätta i batterier .....                           | 15        |
| C. Använda nätadapter.....                           | 15        |
| <b>III.Indikator och knappfunktioner.....</b>        | <b>16</b> |
| <b>IV.Använda vågen .....</b>                        | <b>17</b> |
| A. Grundläggande drift.....                          | 17        |
| B. Återkallande .....                                | 17        |
| C.Mjölkinntag.....                                   | 17        |
| D.Utskrift .....                                     | 19        |
| <b>VII.Trådlösanslutning.....</b>                    | <b>20</b> |
| A. Slå på Wi-Fi .....                                | 20        |
| B.Ansluta vågen trådlöst.....                        | 20        |
| <b>VI. Våginställningar.....</b>                     | <b>24</b> |
| <b>VII. Felsökning .....</b>                         | <b>26</b> |
| <b>VIII. Produktspecifikationer .....</b>            | <b>28</b> |
| <b>IX. Försäkran om överensstämmelse .....</b>       | <b>32</b> |



# I. Säkerhetsanvisningar

## A. Allmän information

Tack för att du valde denna Charder Medical-produkt. Den är utformad för att vara enkel och okomplicerad att använda, men om du stöter på några problem som inte tas upp i denna manual, kontakta din lokala Charder-servicepartner.

Innan du börjar använda produkten, läs denna bruksanvisning noggrant och förvara den på en säker plats för referens. Den innehåller viktiga instruktioner om installation, korrekt användning och underhåll.

## Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att mäta vikten hos spädbarn och småbarn, för diagnos av viktrelaterade problem av professionella.

## Allmän hantering

- Produkten ska placeras på ett stabilt, plant, fast, halkfritt bord.
- Användning på mjuka ytor (t.ex. matta) kan resultera i felaktiga resultat.
- Se till att alla delar är ordentligt låsta och åtdragna innan du använder produkten.
- Produkten är avsedd att mäta ett barn i taget.

## Säkerhetsinstruktioner

- Batterier bör förvaras borta från barn. Vid förtäring, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- Förväntad livslängd: 5 år.
- Följ alltid lämpliga föreskrifter när du använder elektriska komponenter under ökade säkerhetskrav.
- Se till att spänningen som är markerad på nätaggregatet matchar nätaggregatet.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Observera tillåtna omgivningstemperaturer vid användning.

## Miljö

- Alla batterier innehåller giftiga föreningar; batterier ska kasseras via utsedda behöriga organisationer. Batterier bör inte förbrännas.

## Rengöring

- Produktens yta bör rengöras med alkoholbaserade våtservetter. Frätande rengöringsvätskor ska inte användas. Högtryckstvättar ska inte användas.

- Använd inte stora mängder vatten när du rengör produkten, eftersom det kan skada den interna elektroniken.
- Koppla alltid bort produkten från elnätet före rengöring.

## **Underhåll**

- Produkten kräver inget rutinunderhåll. Regelbunden kontroll av noggrannheten rekommenderas dock; frekvens som bestäms av användningsnivå och produktens tillstånd. Om resultaten är felaktiga, kontakta den lokala distributören.

## **Garanti/Ansvar**

- Garantiperioden ska vara arton (18) månader från och med inköpsdatumet. Spara ditt kvitto som bevis på köpet.
- Inget ansvar accepteras för skador som orsakats av någon av följande orsaker: olämplig eller felaktig förvaring eller användning, felaktig installation eller driftsättning av ägaren eller tredje part, naturligt slitage, förändringar eller modifieringar, felaktig eller oaksam hantering, kemikalier, elektrokemiska eller elektriska störningar.
- Allt underhåll, tekniska inspektioner och reparationer ska utföras av en auktoriserad Charder-servicepartner, med original Charder-tillbehör och reservdelar. Charder ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktigt underhåll eller användning.

## **Bortskaffande**

- Den här produkten ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas till ett avsett insamlingsställe för elektronik. Ytterligare information bör lämnas av lokala avfallshanteringsmyndigheter.



## **Varning**

- Only the original adapter should be used with the device. Using an adapter other than the one provided by Charder may cause malfunction.
- Do not touch the power supply with wet hands.
- Do not crimp the power cable, and avoid sharp edges.
- Do not overload extension cables connected to the device.
- Route cables carefully, to avoid tripping.
- Keep device away from liquids.
- Do not remove the plug by yanking on the cable.
- Use only a correctly wired (100-240VAC) outlet, and do not use a multiple outlet extension cable.

- Demontera eller ändra inte produkten under några omständigheter, eftersom detta kan resultera i elektriska stötar eller skador samt påverka mätnoggrannheten negativt.
- Placera inte produkten i direkt solljus eller i närheten av en intensiv värmekälla. För höga temperaturer kan skada den interna elektroniken.

### **Incidentrapportering**

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren, EU-representant (om produkten används i EU-medlemsstat) och behörig myndighet i användarens/ämbetets medlemsland.

## B. EMC-vägledning och tillverkarens deklaration

| <b>Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk emission</b>                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MS5900 Spädbarnsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö. |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Emissionstest</b>                                                                                                                                                                   | <b>Efterlevnad</b> | <b>Elektromagnetisk miljö-vägledning</b>                                                                                                                                                                           |
| RF-emissioner CISPR 11                                                                                                                                                                 | Grupp 1            | Produkten använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronisk utrustning.                       |
| RF-emissioner CISPR 11                                                                                                                                                                 | Klass B            | Produkten är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushållsanläggningar och de som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som försörjer byggnader som används för hushållsändamål. |
| Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2                                                                                                                                                    | Klass A            |                                                                                                                                                                                                                    |
| Spänningsfluktuationer/flimmeremissioner IEC 61000-3-3                                                                                                                                 | Efterlevnad        |                                                                                                                                                                                                                    |

### Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk immunitet

MS5900 Spädbarnsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

| Immunitetstest                                                                                     | IEC 60601 testnivå                                                                                | Efterlevnads nivå                                                                                 | Elektromagnetisk miljö-vägledning                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2                                                      | <u>± 8 kV kontakt</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>luft</u>          | <u>± 8 kV KontakT</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>luft</u>          | Golv ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golv är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30%                                                                                                   |
| Elektrisk snabb transient/burst IEC 61000-4-4                                                      | ± 2kV för strömförsörjningsledningar + 1kV för in-/utgångsledningar                               | ± 2kV för strömförsörjningsledningar + 1kV för in-/utgångsledningar                               | Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.                                                                                                                                                              |
| Överspänning IEC 61000-4-5                                                                         | ± 1kV ledning(ar) till ledning(ar)<br>± 2kV ledning(ar) till jord                                 | ± 1kV ledning(ar) till ledning(ar)<br>± 2kV ledning(ar) till jord                                 | Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.                                                                                                                                                              |
| Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11 | 0% UT för 0,5 cykel<br>0 % UT för 1 cykel<br>70 % UT (30 % dopp i UT) i 25 cykler<br>0 % UT i 5 s | 0% UT för 0,5 cykel<br>0 % UT för 1 cykel<br>70 % UT (30 % dopp i UT) i 25 cykler<br>0 % UT i 5 s | Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av produkten kräver fortsatt drift under strömavbrott, rekommenderas att produkten får ström från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri. |
| Strömfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8                                                  | <u>30 A/m</u>                                                                                     | <u>30 A/m</u>                                                                                     | Produktens strömfrekvens magnetiska fält bör vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.                                                                                          |

OBS UT är a.c. nätspänning före applicering av testnivån.

## Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk immunitet

MS5900 Spädbarnsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

| Immunitetstest                                                    | IEC 60601 testnivå                                                                                                                            | Efterlevnads-nivå                                                                                                                             | Elektromagnetisk miljö-vägledning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Genomförd RF IEC 61000-4-6</p> <p>Strålad RF IEC 61000-4-3</p> | <p>3 Vrms<br/>150 KHz till 80 MHz<br/>6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz och 80 MHz<br/>80 % AM vid 1 kHz</p> <p>3 V/m<br/>80MHz till 2,7 GHz</p> | <p>3 Vrms<br/>150 KHz till 80 MHz<br/>6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz och 80 MHz<br/>80 % AM vid 1 kHz</p> <p>3 V/m<br/>80MHz till 2,7 GHz</p> | <p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av produkten, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat från ekvationen som gäller för sändarens frekvens.</p> <p><b>Rekommenderat separationsavstånd:</b><br/> <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math><br/> <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80MHz till 800 MHz<br/> <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800MHz till 2,5 GHz</p> <p>Där <math>P</math> är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren och <math>d</math> är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som fastställts av en elektromagnetisk platsundersökning<sup>a</sup>, bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde<sup>b</sup>.</p> <p>Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div> |

Notering 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet..

Notering 2 Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

a Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobil/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör produkten observeras för att verifiera normal funktion. Om onormal prestanda observeras, kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, såsom att omorientera eller flytta produkten.

b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara mindre än 3 V/m.

### **Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och MS5900 spädbarnsvågen**

Produkten är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av produkten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och produkten enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

| <b>Sändarens nominella maximala uteffekt</b><br><br>W | <b>Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m</b> |                                                 |                                                  |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                                       | <b>150 kHz till 80 MHz</b><br>$d = 1,2\sqrt{P}$       | <b>80 MHz till 800 MHz</b><br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | <b>800 MHz till 2,5 GHz</b><br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01                                                  | 0,12                                                  | 0,12                                            | 0,23                                             |
| 0,1                                                   | 0,38                                                  | 0,38                                            | 0,73                                             |
| 1                                                     | 1,2                                                   | 1,2                                             | 2,3                                              |
| 10                                                    | 3,8                                                   | 3,8                                             | 7,3                                              |
| 100                                                   | 12                                                    | 12                                              | 23                                               |

För sändare märkta med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet  $d$  i meter (m) uppskattas med hjälp av ekvationen som är tillämplig på sändarens frekvens, där  $p$  är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

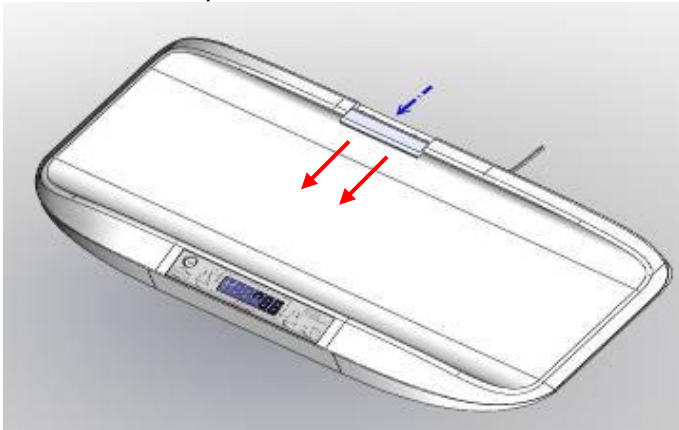
Notering 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Notering 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor

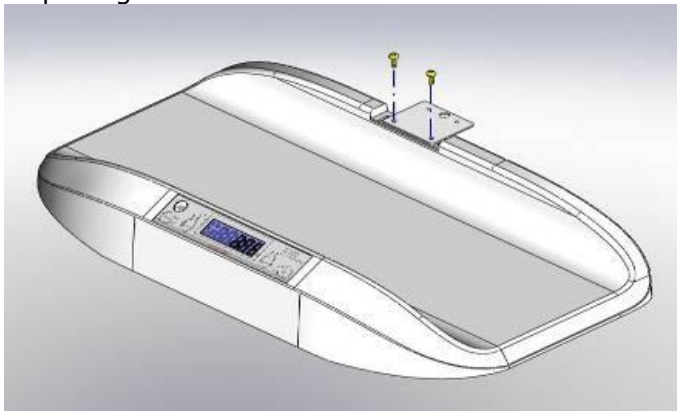
## II. Installation

### A. Höjdmättningsfäste

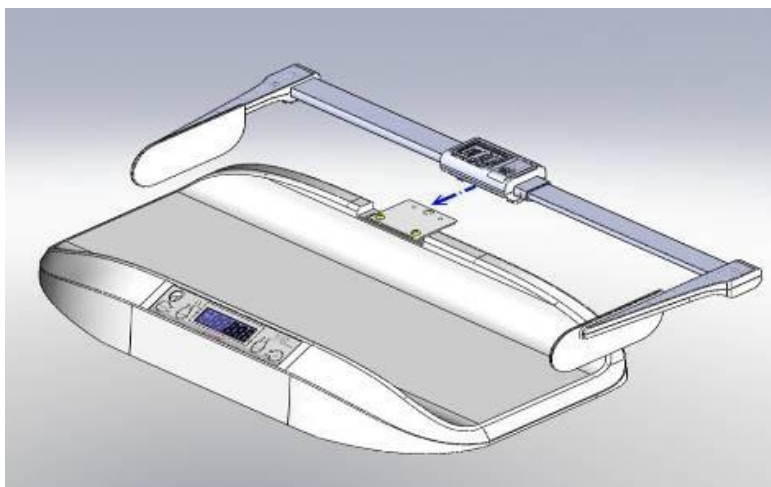
1. Ta bort fästets hållarskydd.



2. Fäst fästet på vågens med två skruvar.

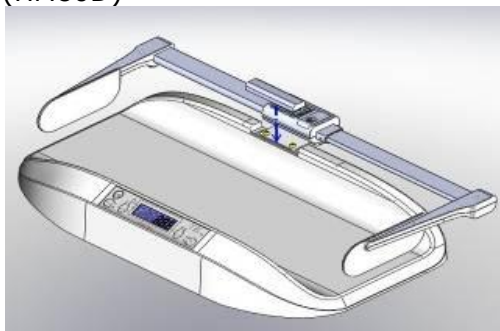


3. Fäst höjdstången på fästet försiktigt tills ett klickljud hörs.  
(HM80D används som exempel)

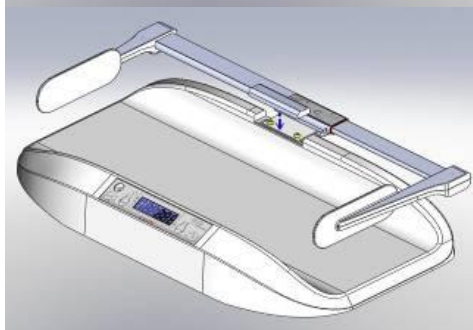


4. Montera fästets hållarskydd.

(HM80D)

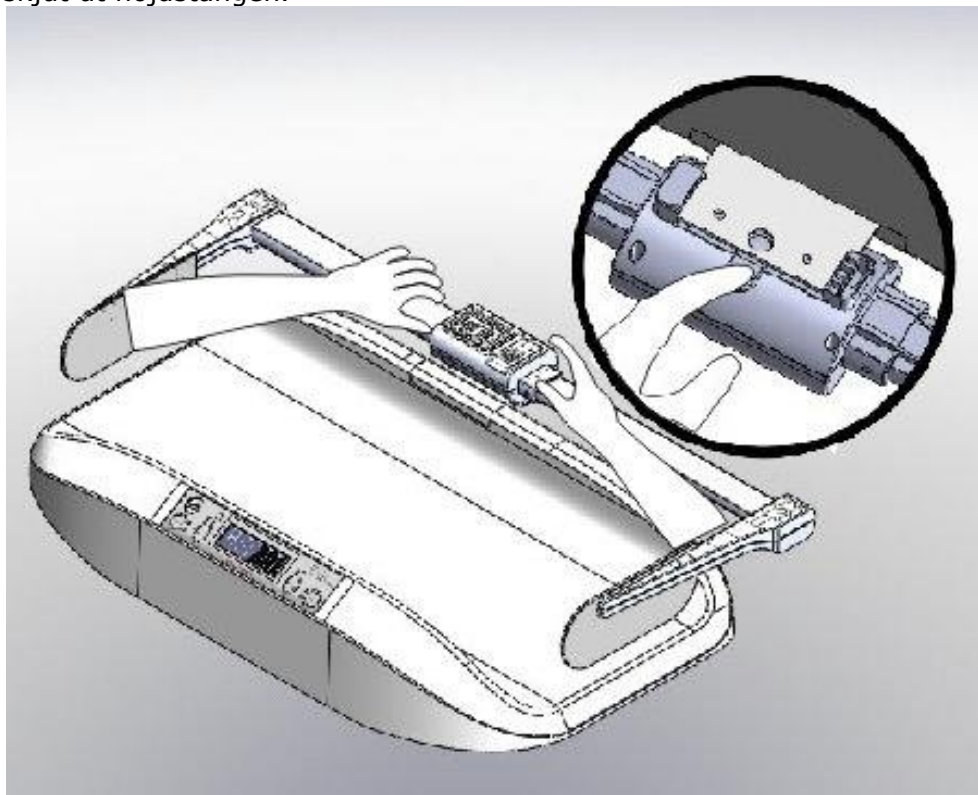


(HM80M)



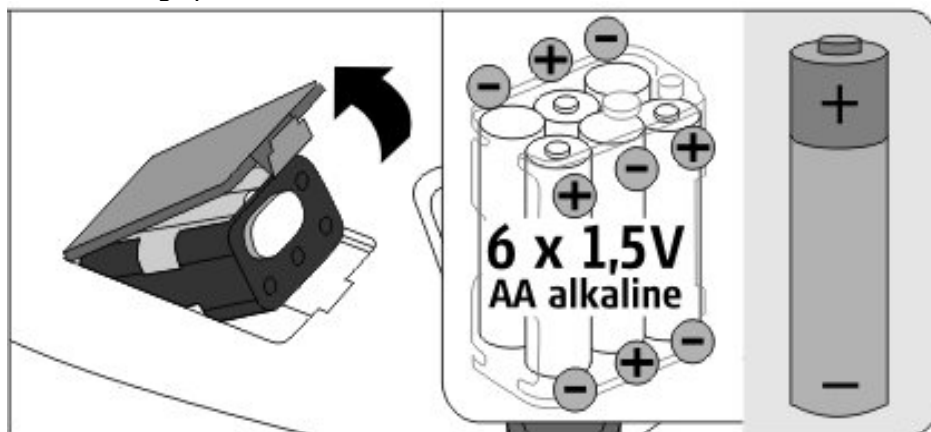
## 5. Demontering av höjdstång

Leta upp spännet längst ner på höjdstången. Tryck ner spännet och skjut ut höjdstången.



## B. Sätta i batterier

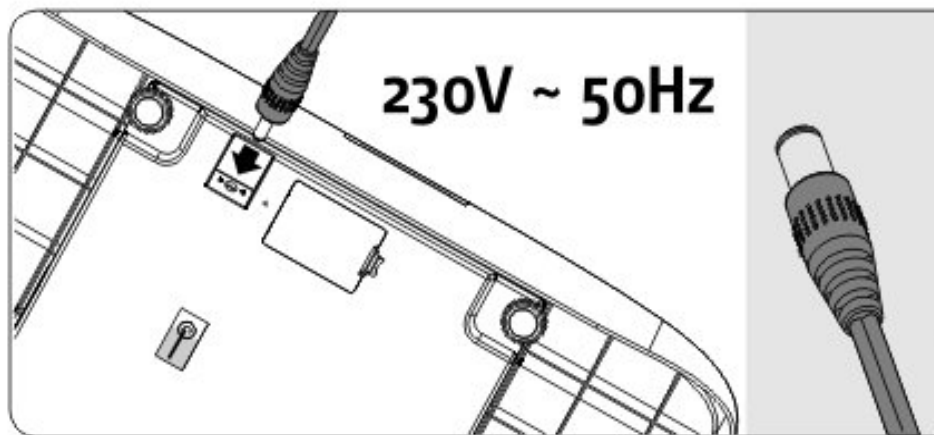
Steg 1. Öppna batteriluckan och ta ut batterifacket. Sätt i batterierna korrekt enligt polariteten.



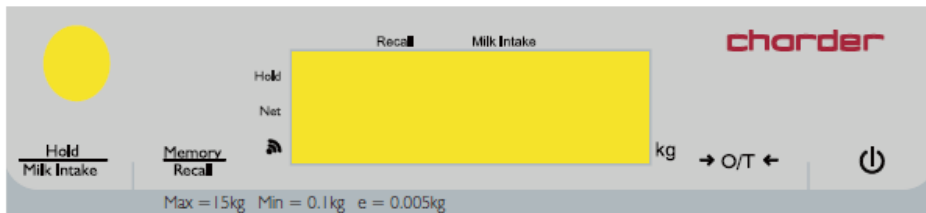
Om **LobAt** visas på LCD-skärmen, byt ut batterierna eller anslut adaptern

## C. Använda nätadapter

Vågen kan drivas med nätadapter. Anslut adaptern till vågen innan du ansluter den till elnätet.



### III. Indikator och knappfunktioner



#### Display

- : Stabil
- : Negativ vikt
- +○+: Noll

#### Knappfunktion

1. Hold/Milk Intake:
  - Tryck på **[Hold/Milk Intake]**-knappen en gång för att hålla vikten. För att återgå till normalt vägningsläge, tryck på **[Hold/Milk Intake]**-knappen igen.
  - Tryck och håll ned **[Hold/Milk Intake]**-knappen i 3 sekunder för att aktivera mjölkintagsfunktionen.
2. Memory/Recall:
  - Tryck på **[Memory/Recall]**-knappen för att återkalla lagrad vikt.
  - Tryck och håll ned **[Memory/Recall]**-tangentsen i 3 sekunder för att lagra aktuell vikt.
3. O/T (Zero/Tare):
  - Tryck på **[O/T]**-knappen för att nollställa vågen ( $\pm 2\%$  av full kapacitet).
  - Tryck på **[O/T]**-knappen för att tarera vikt på vågen.
4. Power (On/Off):
  - Tryck på  för att slå på eller av vågen.

## IV. Använda enheten

### A. Grundläggande drift

Slå på produkten genom att trycka på  knappen. Vågen utför automatiskt självkalibrering och visar mjukvaruversionen.

När "0,00 kg" visas på indikatorn är vågen redo för mätning.

**Notera:** Om "0,00 kg" inte visas på indikatorn, tryck på knappen [ZERO] för att nollställa vågen. Denna funktion kan användas för vikt inom  $\pm 2\%$  av full kapacitet.

Lägg försiktigt barnet på brickan. Tryck på **[Hold/Milk Intake]**-knappen. HOLD-symbolen visas på indikatorn. Efter att vikten har stabiliserats försvinner HOLD-symbolen och visar barnets vikt på indikatorn.

**Notera:** Om barnets vikt överstiger produktens kapacitet (inklusive tara), visar indikatorn "Err" på grund av överbelastning.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att inaktivera hållfunktionen

**Notera:** Hållfunktionen kan aktiveras innan eller efter att barnet placeras på brickan. Men om barnet inte kan vara stilla rekommenderar vi att du aktiverar Håll efter att barnet har lagts på brickan.

### B. Återkallande

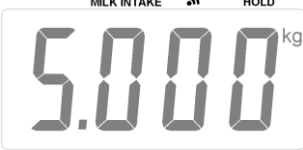
1. När barnets vikt har mätts, tryck och håll ned **[Memory/Recall]**-knappen för att lagra vikten.
2. Tryck på **[Memory/Recall]**-knappen för att återkalla lagrad vikt

### C. Mjölkinslag

Mjölkinslagsfunktionen gör det enkelt att registrera barnets mjölkinslag. Börja med att mäta barnets vikt innan mjölkinslag.

1. Väg barnet innan matning.

|               |                                                                                                      |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <b>Display</b>                                                                                       |
|               | MILK INTAKE  HOLD |
| Slå på vågen. |                   |

|                                                                                                       |                                                                                   |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Placera barnet på brickan (5 kg används som exempel)                                                  |   |                                                      |
| Tryck på <b>Hold/Milk Intake</b> knappen                                                              |  | Triangel visas bredvid "HOLD"                        |
| Tryck och håll <b>Memory/Recall</b> knappen i 3 sekunder för att lagra barnets vikt.                  |  | Displayen blinkar tre gånger och lagrar barnets vikt |
| Bebisen kan tas bort från brickan för matning.<br><br>Indikatorn återgår till normalt läge. (0,00 kg) |  |                                                      |

2. Mata bebis.

3. Väg bebisen efter matning

|                                                                                                                             |                                                                                                      |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                                                                                                             | <b>Display</b><br> |                                      |
| Slå på vågen.                                                                                                               |                                                                                                      |                                      |
| Placera barnet på brickan (vikt 5,2 kg efter matning används som exempel)                                                   |                   |                                      |
| Tryck och håll <b>Hold/Milk Intake</b> knappen i 3 sekunder.<br><br>Mjölktag kommer att visas på skärmen (0,2 kg i exempel) |                   | Triangel visas bredvid "MILK INTAKE" |

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tryck på<br/> <b>Hold/Milk Intake</b><br/>         för att återgå till<br/>         normalt läge.</p> |  <p>A digital display with a black background and white LED digits. The display shows '5.200' followed by a small 'kg' unit. Above the digits, the words 'MILK INTAKE' and 'HOLD' are visible, separated by a small icon. The display is framed by a thin white border.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### D. Utskrift

Om termisk skrivare är ansluten till indikatorn via överföringskabel kan resultaten skrivas ut.



## VII. Trådlös anslutning

Om vågen har den trådlösa modulen installerad kan indikatorn sända mätresultat trådlöst.

### A. Slå på Wi-Fi

1. Slå på vågen. Tryck och håll ned **[O/T]**-knappen i 3 sekunder för att gå in i inställningarna.

2. Tryck på **[Hold/Milk Intake]** flera gånger tills **Wi-Fi** visas för att se status (ON/OFF). Om statusen är OFF, tryck på **[O/T]** -knappen för att gå in, tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla till ON, och tryck på **[O/T]** för att bekräfta inställningarna.

3. Tryck på **[Hold/Milk Intake]** flera gånger tills **End** visas, och tryck på **[O/T]** för att spara och återgå till normalt läge.



\*\*\* Ingen triangulär skylt: Trådlös ström från vågen är avstängd \*\*\*

\*\*\* Triangulär skylt dyker upp kontinuerligt: ansluter...\*\*\*

\*\*\* Triangulär skylt blinkar: ansluten \*\*\*

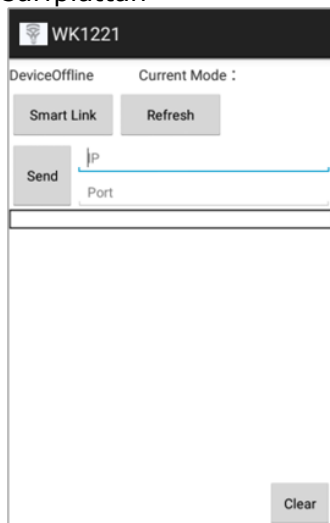
### B. Ansluta vågen trådlöst

Ladda ner lämplig programvara från PC till surfplatta.

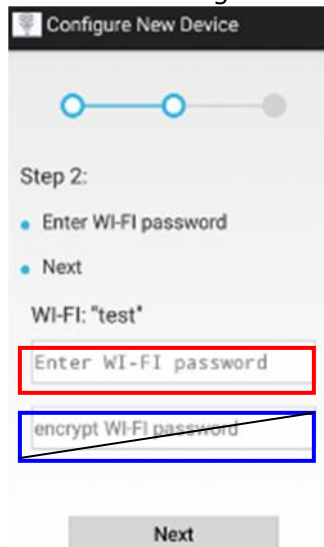


Se till att trådlös surfplatta är påslagen och anslut till internet.

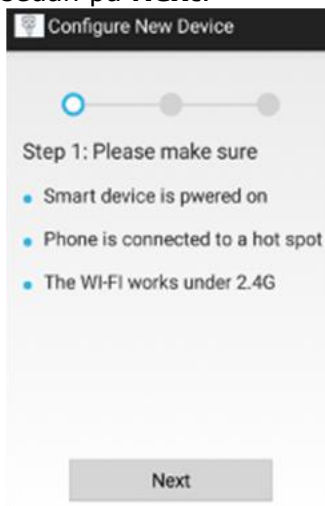
1. Öppna programvaran på surfplattan



3. Ange lösenordet i den röda kolumnen och tryck på **Next**. (du behöver inte ange data i den blåa)



2. Tryck på **Smart Link**, och sedan på **Next**.



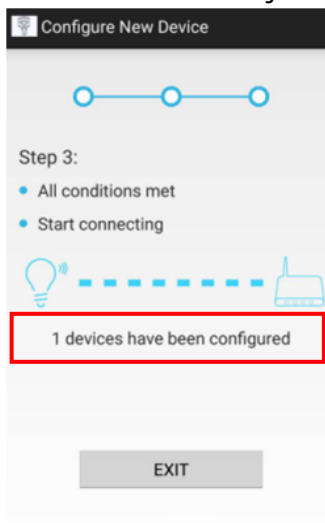
4. Tryck på **Press to Start**



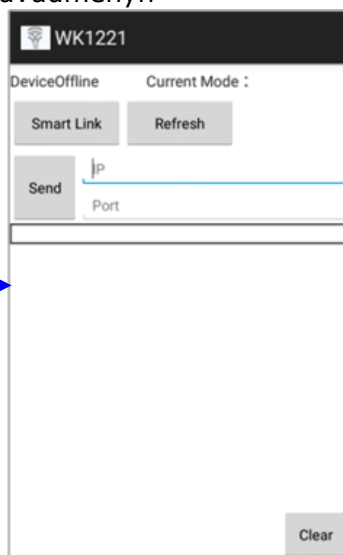
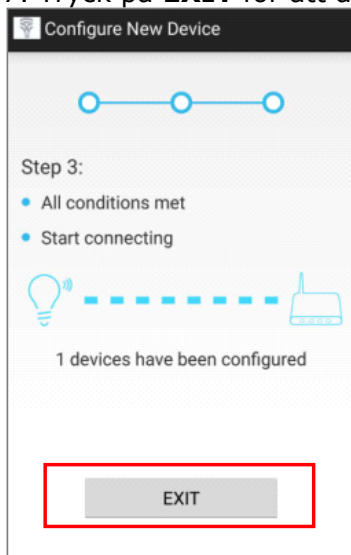
5. Efter konfigurationen visar det att vågen ansluter



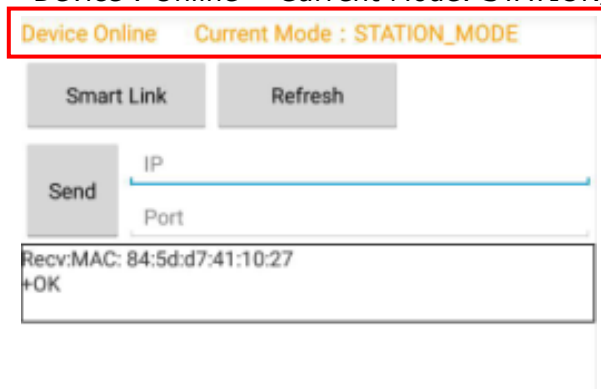
6. Efter några sekunder kommer skärmen att visa följande:



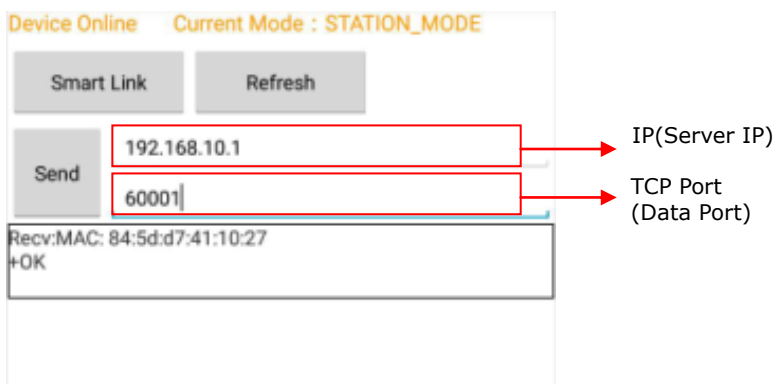
7. Tryck på **EXIT** för att återgå till huvudmenyn



8. Tryck på **Refresh**. Programmet kommer att visa:  
« Device : Online Current Mode: STATION\_MODE »

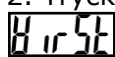


9. Ange IP och Port och tryck sedan på **Send**.



10. Stäng av vågen och slå på den igen (trådlös inställning klar).

**Notera:** Om anslutningen misslyckas, följ instruktionerna för att utföra "fabriksåterställning":

1. Slå på vågen, tryck och håll ned **[O/T]** i 6 sekunder för att komma till inställningen
2. Tryck på **[Hold/Milk Intake]** flera gånger tills LCD-skärmen visar 
3. Tryck på **[O/T]** för att ange inställningar. Om LCD-skärmen visar NO, tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla till YES.
4. När skärmen visar YES, tryck på **[O/T]** en gång tills du ser "rSt", och sedan "OK".
5. Tryck på **[Hold/Milk Intake]** tills skärmen visar "End". Tryck på **[O/T]** för att återgå till normalt läge och slutföra fabriksåterställningen.

## VI. Våginställningar

När vågen är påslagen, tryck och håll ned **[O/T]** tills displayen visar "SETUP", följt av "A\_OFF" (första alternativet i inställningsmenyn).

I enhetskonfiguration:

**[Hold/Milk Intake]** för att växla menyalternativ

**[O/T]** för att bekräfta val / gå in i undermenyn

A\_OFF

**Automatisk avstängning:** Instruera vågen att stängas av automatiskt efter en viss tid.

Alternativ för automatisk avstängning: 60 sek / 120 sek / 240 sek / 300 sek / Av

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att välja tid. Efter valet, tryck på **[O/T]**. Indikatorn återgår till "A.OFF".

DATE

Ställ in enhetsdatum: Format/ordning är ÅÅÅÅ/MM/DD/HH:MM. (24 timmar)

2013

År

0308

Månad.Dag

1200

Timme.Minut

**[Hold/Milk Intake]** : välj nästa siffra

**[O/T]**: öka



: Ange / bekräfta inmatning

Set id

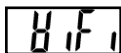
**Ställ in våg-ID:** denna funktion används av servicetekniker och användaren behöver normalt inte ändra inställning.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla mellan no/yes, och **[O/T]** för att bekräfta valet.



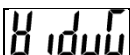
**Bluetooth (tillval):** Om vågen har en Bluetooth-modul installerad kan Bluetooth-funktionen slås på eller av.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla mellan on/off och **[O/T]** för att bekräfta valet.



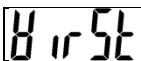
**Wi-Fi (tillval):** Om vågen har Wi-Fi-modul installerad kan Wi-Fi-funktionen slås på eller av.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla mellan on/off, och **[O/T]** för att bekräfta valet.



**Testa problem med Wi-Fi-anslutningen (tillval):** Om enheten har Wi-Fi-modul installerad, ska denna funktion användas av servicetekniker och användaren behöver normalt inte ändra inställningen.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla mellan no/yes, och **[O/T]** för att bekräfta valet.



**Wi-Fi-appinställning (tillval):** Om vågen har en Wi-Fi-modul installerad ska denna funktion användas av servicetekniker och användaren behöver normalt inte ändra inställningen.

Tryck på **[Hold/Milk Intake]** för att växla mellan no/yes, och **[O/T]** för att bekräfta valet.

När du har slutfört inställningarna, tryck på **[Hold/Milk Intake]** "End" kommer visas. Tryck på **[O/T]** för att tillämpa ändringar och avsluta inställningar.

## VII. Felsökning

Innan du kontaktar din lokala Charde-distributör för reparationservice rekommenderar vi att du överväger följande felsökningsprocedurer:

### Egenbesiktning

#### 1. Vågen startar inte

- Om batterierna är slut, byt ut dem mot nya
- Om batterier inte används, kontrollera om nätadaptern är korrekt ansluten till vågen. Kontrollera om nätadaptern är korrekt ansluten till elnätet

#### 2. Indikator visar "0000" ZERO SPAN utanför intervallet

- Störningar på grund av faktorer som RF-störning eller markvibrationer. Flytta vågen till en plats utan störningar och försök igen
- Instabil plattform. Flytta vågen till en stabil plats och försök igen
- Externa föremål som stör mätplattformen. Rensa plattformen från objekt och försök igen
- Vågen kanske inte fungerar korrekt på mjuka ytor som mattor eller gräsmattor. Flytta vågen till en plats med ett fast, stabilt golv
- Om stegen ovan inte kan lösa problemet kan omkalibrering krävas för att korrigera vägningsnoggrannheten

### Distributörssupport krävs

Om följande fel uppstår rekommenderar vi att du kontaktar din lokala Charde-distributör för reparation eller utbyte:

#### 1. Vågen startar inte

- Defekt på/av-knapp
- Trasiga eller skadade ledningar som orsakar kortslutning eller felaktig anslutning
- Säkerhetssäkring utbränd
- Defekt adapter

#### 2. Indikatorskada

- Möjliga hårdvarufel inkluderar: ojämn ljusstyrka på LCD-skärmen, suddig text, utsmetad regnbågsskärm, felaktig decimalvisning
- Det går inte att spara eller läsa data
- Indikatorn visar "ERRL" efter att vågen har slagits på
- Knapparna svarar inte
- Fel på buzzer

## Felmeddelanden

| Felmeddelande                                                                    | Anledning                                                                             | Åtgärd                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Varning för lågt batteri</b><br>Batteriets spänning är för låg för att driva vågen | Byt batterier eller koppla in adaptern                                           |
|  | <b>Överbelastning</b><br>Den totala belastningen överstiger vågens maximala kapacitet | Minska vikten på mätplattformen och försök igen                                  |
|  | Nollräkning över kalibreringsnollområde +10 % när strömmen är på                      | Omkalibrering krävs. Kontakta distributören                                      |
|  | Nollräkning under kalibreringsnollområde -10 % när strömmen är på                     | Omkalibrering krävs. Kontakta distributören                                      |
|  | <b>Programfel</b><br>Fel med vågens programvara                                       | Fel orsakas normalt av felaktig lastcell eller ledningar. Kontakta distributören |

## VIII. Produktspecifikationer

| Modell                            |             | MS5900                                                                                                                 |                                                  |
|-----------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Viktmätning                       | Kapacitet   | (15 kg modell)<br>0-6 kg x 2g<br>6-15 kg x 5g                                                                          | (20 kg modell)<br>0-10 kg x 5g<br>10-20 kg x 10g |
|                                   | Noggrannhet | ±1.5e                                                                                                                  |                                                  |
|                                   | OIML        | Klass III                                                                                                              |                                                  |
|                                   | LCD-skärm   | 1,0-tums LCD-skärm (5 siffror)                                                                                         |                                                  |
| Dimensioner                       | Totalt      | 670(B) x 330(D) x 125(H) mm                                                                                            |                                                  |
|                                   | Bricka      | 630(B) x 250(D) x 70(H) mm                                                                                             |                                                  |
| Vågens vikt                       |             | 4.1 kg                                                                                                                 |                                                  |
| Knappfunktioner                   |             | On/Off, Zero/Tare, Memory/Recall, Hold/Milk Intake                                                                     |                                                  |
| Dataöverföring                    |             | USB, trådlös modul (tillval)<br><b>Notera:</b> vågen bör endast anslutas till nätverket av kvalificerade distributörer |                                                  |
| Strömförsörjning                  |             | 6 AA batterier / Strömadapter                                                                                          |                                                  |
| Drifttemperatur och luftfuktighet |             | 0°C~40°C    15% / 85% RH                                                                                               |                                                  |
| Tillbehör - standard              |             | Användarmanual x1<br>Strömadapter x1                                                                                   |                                                  |
| Tillbehör - tillval               |             | Höjdstång, termoskrivare<br>Bärväska                                                                                   |                                                  |



### Varning

Enheten är endast kompatibel med de strömadaptrar som anges nedan.

| AMP<br>VOLTAGE | RITNING NR. | CE-GODKÄND<br>TYPNR. / MODELLNR. | TYP<br>E | Adapter-<br>kontakt                                                                                  |
|----------------|-------------|----------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12V 1A         | AD-8096     | UE24WCP1-120100SPA               | US       | <br>180 - degree |
|                |             |                                  | EU       |                                                                                                      |
|                |             |                                  | UK       |                                                                                                      |
|                |             |                                  | AU       |                                                                                                      |

## Anteckningar

[illegible]

## Anteckningar

[illegible]

## Anteckningar

[illegible]

## IX. Försäkran om överensstämmelse

Denna produkt har tillverkats i enlighet med de harmoniserade europeiska standarderna, enligt bestämmelserna i nedan angivna direktiv:

|                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | 93/42/EEC som ändrats av 2007/47/EG<br>direktiv om medicintekniska produkter |
|   | 2014/31/EU<br>Direktivet om icke-automatiska<br>vågar                        |

*Se separat dokument som visas på klistermärket på vågen för  
ovanstående CE-märkning.*

Auktoriserad EU-representant:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Tillverkad av:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)

CD-IN-00120 REV 005 04/2021